

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



**EHC  
BIEL-BIENNE**

**DIENSTAG | MARDI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – HC LUGANO**

## «Grande» ist in Lugano vor allem die Nervosität

Lugano, als einer der Mitfavoriten in die Meisterschaft gestartet, fristet ein unrühmliches Dasein unter dem Strich. Doch Zeichen der Besserung deuten sich an.

dm. Seit Wochen herrscht im Tessin der eishockey-technische Ausnahmezustand: Während im Sopraceneri Ambri brilliert, ist im Sottoceneri das einstige «Grande Lugano» längst nicht mehr «grande» und krebst unter dem Strich. Verkehrte Welt, könnte man meinen. Nein, in Ambri spielt eine Einheit, in Lugano eine zusammengewürfelte Truppe von Individualisten. Die einen haben das Herz am richtigen Fleck, die anderen nicht. Die einen haben einen Trainer (Luca Cereda), der mitreisst und zusammenschweisst, die anderen einen Systemfreak (Greg Ireland), der den Stars das Verleiden gelehrt hat. Und so kommt es, dass einer der Mitfavoriten auf den Meistertitel, Lugano, unter dem Strich vegetiert und seit Wochen vergebens nach den Gründen für den Niedergang sucht. Die üblichen Durchhalteparolen sind an der Tagesordnung, der Trainer steht zur Diskussion, doch passiert ist – mit Ausnahme von zwei Siegen in Folge – noch nicht viel. Oder doch: Das renommierte Tessiner Eishockeyportal «heshootshescores» fasst die letzten Tage in einer Art und Weise zusammen, die Hoffnung auf Besserung signalisiert: Lugano habe in Bern sehr gut gespielt, besser als je zuvor im Jahr 2019, aber mögliche Punkte vergeben. Die beiden Siege gegen die ebenfalls darbedenden Lakers und Gottéron hingegen habe eine Mannschaft eingefahren, die zwar besser als zuletzt gespielt habe, dennoch ihr Potential längst nicht richtig habe abrufen können. Was nichts anderes heissen will, als dass sich Lugano – in Sachen spielerischer Substanz, Disziplin und Einsatzwille – auf dem Weg zur Besserung befindet.

Kann sein, denn Stürmer Alessio Bertaggia, eigentlich kein Lautsprecher und mit 10 Punkten in der internen Skorerliste nur auf Rang 15, hatte Zeichen der Besserung ausgemacht: «Die Playoffs haben in den beiden verlorenen Spielen gegen die ZSC Lions begonnen. Die Zeit der Ausreden ist vorbei, wir haben die Qualität, wir müssen nur an uns glauben.» Eine nicht unübliche Kampfansage vor der Niederlage in Bern. Bertaggia lieferte auch gleich noch ein Rezept oben drauf, wie man in den entscheidenden Partien um Sein oder Nicht-Sein Erfolg haben könnte: Man

habe gegen Gottéron trotz einem Rückstand den Kopf nicht verloren und das Spiel drehen können – das sei doppelt positiv zu werten. «Wichtig ist nicht, was bereits passiert ist, sondern was noch passieren kann.» Man müsse nach vorne schauen und Negatives ausblenden, meinte Bertaggia.

Soweit zur Theorie, aber wie steht es in der Praxis? Eigentlich müsste Lugano, bei dem seit dieser Saison der Ex-Bieler Benoît Jecker im Team figuriert, vom Talent her ja zu den besten Teams der Liga gehören. Aber was lehrt uns die Eishockeygeschichte? Talent allein genügt eben nicht, da sind andere Erfolgsfaktoren ebenso wichtig und unerlässlich – siehe Ambri.



Benoît Jecker hat sich in Lugano einen Karrieresprung erhofft. Doch derzeit ist er mit den Luganesi im Kriechgang. L'aventure de Benoît Jecker à Lugano ne se passe pas vraiment comme prévu jusqu'à présent. Keystone

## La frustration non dissimulée de Jecker

Peu utilisé par l'entraîneur Greg Ireland, l'ancien Biennois n'est pas satisfait de son début d'histoire avec le HC Lugano. Il n'hésite pas à parler d'échec sportif.

Un semestre après le déménagement de Benoît Jecker au Tessin, l'occasion semble idéale pour dresser un premier bilan de l'aventure tessinoise de celui qui avait passé les cinq derniers hivers dans le Seeland. Alors, Lugano, les palmiers, le soleil permanent, c'est comment, Benoît? «C'est sympa. Début janvier, il a même fait 15 degrés», détaille le Fribourgeois, comblé par la partie privée de son aventure. Mais le défenseur défensif, qui était parti à la recherche d'un nouveau défi après sa longue histoire biennoise, semble perdre son sourire une fois qu'il pousse la porte de la Resega. En cause, un manque de temps de jeu certain. Couplé à des ré-

sultats forts moyens – Lugano occupe un modeste 10e rang provisoire, à cinq unités de la huitième place –, l'ex-Biennois n'est pas satisfaisant. «Sportivement, on peut dire que ce début d'aventure est un échec», clame-t-il même.

Bien en jambes durant la préparation, puis utilisé à toutes les sauces par Greg Ireland en début de championnat, Benoît Jecker a vu son temps de jeu fondre comme de la neige sous le soleil du Tessin. Pire, à 13 reprises déjà cette saison, il n'a même pas eu le droit d'enfiler la tunique noire et blanche. «Être surnuméraire un match sur trois ou alors ne jouer que quelques minutes lorsque je suis aligné, ce n'est vraiment pas ce que je recherchais. Je savais que la concurrence allait être importante à Lugano, mais après ma dernière saison avec Biemme, lors de laquelle j'ai reçu beaucoup de responsabilités, j'aspirais à mieux», résume l'arrière de 24 ans.

Sous contrat avec Lugano jusqu'au printemps 2020, Benoît Jecker se refuse – pour l'instant – à tirer la sonnette d'alarme. Séduire le lunatique Greg Ireland est la seule option envisageable. «Je veux bien tirer un trait sur cette saison, mais à l'avenir il faudra que cela change. En signant à Lugano, je voulais faire un pas en avant, pas deux en arrière», se lamente le Fribourgeois.

Actuellement placé en huitième position dans la hiérarchie de l'arrière-garde luganaise – Thomas Wellinger étant absent –, Benoît Jecker semble en mauvaise posture. Du coup, la bouée de secours pourrait bien provenir de la part de la direction du HC Lugano, souvent encline à changer d'entraîneur. Sur la sellette depuis de nombreux mois, Greg Ireland parvient à sauver ses fesses week-end après week-end. Vendredi, la chanceuse victoire acquise face à Fribourg-Gottéron (3-2) a prolongé le calvaire de Benoît Jecker d'au moins quelques matches. «Je ne peux pas souhaiter que le coach soit viré ou qu'un coéquipier se blesse, ce n'est pas mon genre. Je me dis simplement qu'en hockey, les choses peuvent parfois vite tourner», termine le défenseur, qui ne devrait à nouveau pas griffer la glace, ce soir, à la Tissot Arena.

**MAZDA CX-5  
4X4**

Une valeur sûre même sur la glace!

NOUS SOUHAITONS PLEIN SUCCÈS AU HCB!

**Garage Salvato-Kessi**  
ahggroup le GARAGE

2562 Port - 032 331 69 69  
www.ahg-cars.ch

IHR REIFENSPEZIALIST  
**PNEU-DICK**  
1978

**DIE BESTEN  
WINTERREIFEN  
ZU TIEFSTPREISEN**

**PNEU-DICK.ch**  
BIEL-BÖZINGEN  
032 344 29 00

WinterContact™ TS 860  
Maximale Sicherheit bei jedem Winterwetter für Fahrzeuge der Mittel- und Kompaktklasse.

**Continental**

**SALE**

**LITERIE MATRATZEN  
CONCORD CONCORD**

2503 Biel · Madretschstr. 108 · Tel.: 032 32 225 05  
www.matratzen-concord.ch

Der Opel  
**CROSSLAND X**

**ahgcars**  
ahggroup  
www.ahg-cars.ch

**Merz+Amez-Droz AG**  
Salzhausstrasse 33, 2501 Biel-Bienne  
**AHG-Cars Biel**  
Bözingenstrasse 100, 2502 Biel-Bienne  
**Logos Automobile AG**  
Bernstrasse 64, 3250 Lyss

SNAPSHOT



#4  
**KEVIN FEY**

Position: **Verteidiger / Défenseur**  
 Nationalität | Nationalité: **CH**  
 Geburtsdatum | Date de naissance: **08.12.1990**  
 Gewicht | Poids: **81 kg**  
 Grösse | Grandeur: **173 cm**  
 Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2021**

Foto: Susanne Goldschmid

NEXT MATCHES EHC B

FREITAG/VENDREDI 25.01.19



FREITAG/VENDREDI 01.02.19



SAMSTAG/SAMEDI 26.01.19



FREITAG/VENDREDI 08.02.19



DIENSTAG/MARDI 29.01.19



SAMSTAG/SAMEDI 09.02.19



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:  
[www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:  
[www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

**AST-Birrer GmbH**

Bürenstrasse 11, CH-2504 Biel

Ihr Transportpartner  
 in Sachen Sonderabfälle

Tel. 032 341 62 65  
 Fax: 032 377 21 90

Natel: 079 218 39 69, Bernhard Birrer

[info@ast-birrer.ch](mailto:info@ast-birrer.ch)



Wir entsorgen fast Alles:

Altöl, Batterien, Pneu, Stosstangen,  
 Bremsflüssigkeit, Altglas, Ölfilter,  
 Schlamm, Chemieabfälle, Schmieröl,  
 Löschwasser, Emulsionen usw.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
<http://www.ast-birrer.ch>

PARFAITEMENT INFORMÉ AVEC  
 L'ABONNEMENT HOCKEY

Abonnement hockey 3 jours par semaine  
 (le jour suivant le match pendant la saison de hockey,  
 donc lu/me/sa) au prix de Fr. 166.-.

Abonnement papier  
 100 éditions papier au total  
 Durée de l'abonnement: 8 mois y compris Abocard et  
 cahier de chèques

Abonnement hockey 6 jours par semaine  
 (pendant la saison de hockey, lu-sa) au prix  
 de Fr. 309.-.

Abonnement papier + online  
 203 éditions papier au total  
 Durée de l'abonnement: 8 mois y compris Abocard et  
 cahier de chèques

Abonnement hockey 7/7 jours par se-  
 maine online (pendant la saison de hockey, lu-di)  
 au prix de Fr. 209.-.

Abonnement online  
 accès 24h/24, 7/7  
 Durée de l'abonnement: 8 mois y compris Abocard et  
 cahier de chèques

Commander à:

[ABO@JOURNALDUJURA.CH](mailto:ABO@JOURNALDUJURA.CH)

OU 0844 80 80 00

\*Ces actions spéciales d'abonnement sont valables uniquement pour les  
 nouveaux abonnés domiciliés en Suisse et n'ayant pas été abonnés au  
 cours des douze derniers mois. Elles ne peuvent pas prolonger un  
 abonnement existant ni remplacer l'abonnement d'un membre d'une  
 même famille et/ou de personnes faisant ménage commun.

LE JOURNAL  
 DU JURA

Parfaitement informé.

Folgen Sie uns auf Facebook!

Suivez-nous sur Facebook!

[www.facebook.com/centrebruegg](http://www.facebook.com/centrebruegg)



Öffnungszeiten  
 Horaires d'ouverture  
 Mo/Lu-Do/Je 8.30-20.00 h  
 Fr/Ve 8.30-21.00 h  
 Sa/Sa 8.00-17.00 h

**CENTRE BRÜGG**  
 's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

[www.centrebruegg.ch](http://www.centrebruegg.ch)

Electrolux



**g. devaux**  
 Haushaltapparate AG

2504 Biel-Bienne  
 032 341 85 55  
[www.gdevaux.ch](http://www.gdevaux.ch)

DACIA NISSAN RENAULT  
 Passion for life

Drei Marken –  
 zwei Betriebe –  
 eine Familie



ZOLLHAUS  
 AUTOMOBIEL  
 Solothurnstrasse 79 | 2504 Biel-Bienne  
 T 032 341 14 51 | [zollhausautomobile.ch](http://zollhausautomobile.ch)

PAOLUZZO  
 AUTOMOBIEL  
 Guggerstrasse 6 | 2560 Nidau/Biel-Bienne  
 T 032 366 68 68 | [paoluzzoautomobile.ch](http://paoluzzoautomobile.ch)

Für ein tadelloses  
 Lächeln.



Dr. Dieter Stuck, **Vereinszahnarzt**  
 Spezialgebiete: Unfallversorgung,  
 Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene  
 Florastrasse 32, 2502 Biel  
 Tel. 032 329 30 30  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)

Dr. Pierre Magnin, **Stv. Vereinszahnarzt**  
 Spezialgebiete: Implantate,  
 Weisheitszähne, Oralchirurgie  
 Blumenrain 91, 2503 Biel  
 Tel. 032 365 33 44  
[www.oralurgery.ch](http://www.oralurgery.ch)



# ROSTER



## Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation 1939  
 AG-Gründung | Fondation de la SA 1998  
 VR-Präsident | Président  
 du conseil d'administration Patrick Stalder  
 Manager Daniel Villard  
 Trainer | Entraîneur Antti Törmänen  
 Erfolge | Titres Meister | Champions suisses  
 1978, 1981, 1983

Stadion | Stade Tissot Arena  
 Sitzplätze | Places assises 4411  
 Stehplätze | Places debout 2110

## Staff

Headcoach Antti Törmänen FIN  
 Assistenzcoach Anders Olsson SWE

## Torhüter | Gardiens

1 Hiller Jonas CH 187/85  
 41 Paupe Elien CH 177/77  
 31 Saikkonen Dennis FIN 183/79

## Verteidiger | Défenseurs

4 Fey Kevin CH 173/81  
 13 Salmela Anssi FIN 182/86  
 22 Sataric Rajan CH 187/92  
 27 Egli Dominik CH 173/78  
 29 Forster Beat CH 186/93  
 44 Kreis Samuel CH 180/84  
 47 Maurer Marco CH 189/100  
 65 Petschenig Will CAN/CH 189/90  
 81 Suleski Kristian CH 182/84  
 90 Moser Janis CH 182/70

## Stürmer | Attaquants

8 Lüthi Fabian CH 178/78  
 9 Riat Damien CH 183/82  
 10 Earl Robbie USA 183/88  
 12 Tschantré Mathieu CH 173/82  
 21 Fuchs Jason CH 176/78  
 25 Rajala Toni FIN 178/76  
 40 Neuenschwander Jan CH 179/85  
 61 Hügli Michael CH 184/85  
 71 Schmutz Julian CH 173/80  
 73 Künzle Mike CH 193/95  
 78 Pouliot Marc-Antoine CAN 185/85  
 87 Pedretti Marco CH 185/90  
 89 Diem Dominik CH 181/79  
 96 Brunner Damien CH 180/86  
 Petrig Jan CH 176/76  
 Tanner Ramon CH 173/78

## Torhüter | Gardiens

30 Merzlikins Elvis LV 191/82  
 31 Müller Stefan CH 181/87

## Verteidiger | Défenseurs

3 Vauclair Julien CH 183/93  
 6 Ronchetti Massimo CH 191/94  
 7 Jecker Benoit CH 187/84  
 16 Chorney Taylor. CAN/USA 183/87  
 22 Ulmer Stefan AUT 175/78  
 27 Chiesa Alessandro CH 192/91  
 29 Sartori Riccardo CH 178/85  
 37 Riva Elia CH 178/81  
 58 Löffel Roman USA 176/81  
 95 Wellinger Thomas CH 188/84

## Stürmer | Attaquants

10 Bertaglia Alessio CH 174/76  
 12 Cunti Luca CH 185/86  
 14 Haussener Timo CH 194/84  
 15 Hofmann Gregory CH 182/90  
 17 Fazzini Luca CH 176/88  
 20 Haapala Henrik FIN 175/75  
 21 Jörg Mauro CH 183/93  
 23 Morini Giovanni ITA 187/87  
 24 Jani Lajunen FIN 189/95  
 25 Lapierre Maxim CAN 188/91  
 32 Reuille Sebastien CH 180/79  
 38 Sannitz Raffaele CH 187/94  
 52 Vedova Loic CH 169/70  
 70 Romanenghi Matteo CH 178/88  
 86 Klasen Linus SWE 174/73  
 87 Bürgler Dario CH 185/94  
 91 Walker Julian CH 187/91



## Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr | Année de fondation 1941  
 AG-Gründung | Fondation de la SA 2000  
 VR-Präsident | Président du conseil d'administration Vicky Mantegazza  
 Manager Jean-Jacques Aeschlimann  
 Trainer | Entraîneur Greg Ireland  
 Erfolge | Titres Meister | Champions suisses  
 1986, 1987, 1988, 1990, 1999, 2003, 2006

Stadion | Stade Cornèr Arena  
 Sitzplätze | Places assises 4200  
 Stehplätze | Places debout 3000

## Staff

Headcoach Ireland Greg CAN  
 Assistenzcoach Silander Jussi FIN

## TEAM STATISTICS

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

| Spieler   Joueur     | Sp. | T  | A  | Pkt. | PIM | Hat. | PP-T | SH-T | Min. o. T. | +/- |
|----------------------|-----|----|----|------|-----|------|------|------|------------|-----|
| Rajala Toni          | 35  | 18 | 15 | 33   | 20  | 1    | 7    | 0    | 120'51"    | 5   |
| Brunner Damien       | 35  | 17 | 13 | 30   | 16  | 1    | 5    | 0    | 52'56"     | 2   |
| Pouliot Marc-Antoine | 29  | 8  | 14 | 22   | 30  | 0    | 2    | 0    | 299'19"    | 2   |
| Earl Robbie          | 35  | 5  | 15 | 20   | 16  | 0    | 0    | 0    | 26'23"     | 2   |
| Diem Dominik         | 25  | 1  | 18 | 19   | 2   | 0    | 0    | 0    | 125'17"    | 8   |
| Fuchs Jason          | 25  | 6  | 11 | 17   | 10  | 0    | 3    | 0    | 113'07"    | 3   |
| Salmela Anssi        | 35  | 9  | 7  | 16   | 24  | 0    | 1    | 0    | 532'39"    | -1  |
| Riat Damien          | 33  | 8  | 7  | 15   | 16  | 0    | 2    | 0    | 13'26"     | 0   |
| Pedretti Marco       | 31  | 5  | 8  | 13   | 30  | 0    | 0    | 0    | 47'22"     | 2   |
| Kreis Samuel         | 30  | 2  | 10 | 12   | 12  | 0    | 1    | 0    | 1526'34"   | 4   |

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Lugano

| Spieler   Joueur | Sp. | T  | A  | Pkt. | PIM | Hat. | PP-T | SH-T | Min. o. T. | +/- |
|------------------|-----|----|----|------|-----|------|------|------|------------|-----|
| Hofmann Gregory  | 35  | 21 | 14 | 35   | 24  | 0    | 4    | 0    | 77'07"     | 5   |
| Sannitz Raffaele | 35  | 6  | 23 | 29   | 50  | 0    | 3    | 0    | 333'09"    | 4   |
| Loeffel Romain   | 35  | 7  | 16 | 23   | 10  | 0    | 5    | 0    | 136'43"    | 9   |
| Fazzini Luca     | 35  | 8  | 11 | 19   | 10  | 0    | 5    | 0    | 400'40"    | -5  |
| Lapierre Maxim   | 30  | 6  | 13 | 19   | 86  | 0    | 2    | 0    | 190'59"    | 0   |
| Chorney Taylor   | 34  | 2  | 14 | 16   | 18  | 0    | 0    | 1    | 440'46"    | 6   |
| Klasen Linus     | 17  | 3  | 10 | 13   | 8   | 0    | 0    | 0    | 509'08"    | 6   |
| Morini Giovanni  | 33  | 10 | 3  | 13   | 16  | 0    | 0    | 1    | 300'09"    | 14  |
| Bürgler Dario    | 35  | 7  | 5  | 12   | 4   | 1    | 0    | 0    | 828'54"    | 6   |
| Lajunen Jani     | 26  | 5  | 7  | 12   | 6   | 0    | 1    | 0    | 480'00"    | -11 |

## TABELLE | CLASSEMENT

| ClubSp. | SP | S  | R | N  | TV      | Pkt. | OT  | Pen. | Pkt. | TV      | Diff. |
|---------|----|----|---|----|---------|------|-----|------|------|---------|-------|
| 1. ZUG  | 34 | 24 | 3 | 10 | 111:67  | 73   | 0:2 | 1:0  | 59   | 107:89  | 14    |
| 2. BER  | 34 | 24 | 4 | 10 | 95:58   | 70   | 3:0 | 0:1  | 77   | 123:70  | -7    |
| 3. BIE  | 35 | 19 | 4 | 16 | 107:95  | 59   | 0:3 | 1:0  | 56   | 102:96  | 3     |
| 4. LAU  | 37 | 18 | 3 | 19 | 104:92  | 57   | 0:1 | 0:2  | 49   | 111:122 | 8     |
| 5. LAN  | 35 | 19 | 4 | 16 | 91:81   | 57   | 1:0 | 1:2  | 46   | 91:100  | 11    |
| 6. ZSC  | 35 | 19 | 7 | 16 | 87:85   | 56   | 3:3 | 1:0  | 54   | 106:95  | 2     |
| 7. AMB  | 35 | 18 | 7 | 17 | 96:102  | 55   | 1:2 | 2:2  | 37   | 90:117  | 18    |
| 8. SER  | 35 | 19 | 5 | 16 | 97:107  | 54   | 2:1 | 2:0  | 54   | 91:95   | 0     |
| 9. FRI  | 35 | 17 | 3 | 18 | 90:91   | 50   | 2:1 | 0:0  | 49   | 88:105  | 1     |
| 10. LUG | 35 | 16 | 3 | 19 | 105:101 | 49   | 1:0 | 0:2  | 59   | 115:97  | -10   |
| 11. DAV | 35 | 11 | 3 | 24 | 78:122  | 30   | 1:0 | 2:0  | 59   | 99:104  | -29   |
| 12. RAP | 35 | 6  | 4 | 29 | 54:114  | 20   | 1:2 | 0:1  |      |         |       |

Vorjahr | Année précédente

### Legende | Légende

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches  
 S = Anzahl Siege | Nombre de victoires  
 R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls  
 N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites  
 TV = Torverhältnis | Différence de buts

PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay  
 Min. o. T. = Min. ohne Tor | Min sans but  
 PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes  
 Pkt. = Punkte | Points  
 OT = Verlängerung | Prolong.  
 Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but

Hat. = Hattrick  
 SH-T = Shorthander  
 T = Tore | Buts  
 A = Assists | Assists  
 Diff. = Differenz | Différence

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 21. Januar 2019  
 Toutes les informations statistiques datent du 21 janvier 2019

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

**MANIFIQUE!**

ROOFTOP RESTAURANT L'ENTRECÔTE  
 www.entrecote-bienne.ch  
 +41 32 328 77 28  
 welcome@entrecote-bienne.ch

**HIRSLANDEN**  
 KLINIK LINDE  
 CLINIQUE DES TILLEULS  
 PARTENAIRE MÉDICAL

**À VOS CÔTÉS, 24H/24.  
 QUOI QU'IL ARRIVE.**

**HIRSLANDEN CLINIQUE DES TILLEULS**

L'EXPERTISE EN TOUTE CONFIANCE.

WWW.HIRSLANDEN.CH/TILLEULS

**AST-Birrer GmbH**  
 Bürenstrasse 11, CH-2504 Biel

**Ihr Transportpartner  
 in Sachen Sonderabfälle**

Tel. 032 341 62 65  
 Fax: 032 377 21 90

Natel: 079 218 39 69, Bernhard Birrer  
 info@ast-birrer.ch

**Wir entsorgen fast Alles:**  
 Altöl, Batterien, Pneu, Stosstangen,  
 Bremsflüssigkeit, Altglas, Ölfilter,  
 Schlamm, Chemieabfälle, Schmieröl,  
 Löschwasser, Emulsionen usw.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
 http://www.ast-birrer.ch